

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2012

aruandeaasta lõpp: 31.12.2012

ärinimi: Osaühing Berlin-Chemie Menarini Eesti

registrikood: 11100035

tänavanimi: Paldiski mnt 27/29

maja number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthumber: 10612

telefon: +372 6675001

faks: +372 6675002

e-posti aadress: ee@berlin-chemie.com

veebilehe aadress: www.berlin-chemie.com

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	11
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	11
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	12
Lisa 5 Materiaalne põhivara	13
Lisa 6 Immateriaalne põhivara	14
Lisa 7 Kasutusrent	14
Lisa 8 Võlad ja ettemaksed	15
Lisa 9 Tingimuslikud kohustused ja varad	15
Lisa 10 Osakapital	16
Lisa 11 Müügitulu	16
Lisa 12 Müüdud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	16
Lisa 13 Üldhalduskulud	17
Lisa 14 Tööjõukulud	17
Lisa 15 Seotud osapooled	17

Tegevusaruanne

Berlin-Chemie Menarini Eesti OÜ on rahvusvahelise ravimitootja Eesti esindus, mis tegeleb promotsiooniga läbi müügivisiitide ja trüki-, interneti- ning telemeedia. Tegevus hõlmab Eesti hulgiostjatele müüdavate ja viimaste poolt jaemüüjatele ning haiglatele edasimüüdavate ravimite registreerimist ja müügiedendust.

Tooteportfell koosneb ligi 30-st käsimüügi- ja retseptiravimist (kardioloogilised, endokrinoloogilised, seedetrakti ja valuravimid).

2012. aastal lanseerisime Opexa (antihistamiinikum), Dolmen graanulid (valuravim), Quixx extra (eukalüptiga hüpertooniline ninasprei), Ibustar suspensiooni (valu –ja palavikualandaja lastele).

Berlin-Chemie Menarini on ravimiturul, võttes aluseks ravimite müügi käibe, 6. kohal.

2013. aastal pole ette näha olulisi muudatusi turusituatsioonis ega seadusandluses.

2013. aastal lanseerime kombinatsioonpreparaadi Sanoral vererõhu raviks (olmesartaan + amlodipiin).

Ettevõtte juhatus koosneb kahes liikmest ning juhtkonnale arvestati tasudena 2012 aastal 113 856 eurot (2011: 108 566).

Keskmine töötajate arv oli majandusaastal 30 (2011: 30). Töötajatele arvestati töötasudena 887 185 eurot (2011: 864 094).

Ettevõtte majandustulemuste analüüsimiseks on kasutatud järgmisi finantssuhtarve:

Omakapitali tulutase (ROE)= Puhaskasum/ Omakapital= 0,13 (2011: 0,15)

Koguvarade tulutoovustase (ROA)= Puhaskasum/ Koguvarad= 0,10 (2011: 0,11)

Tegevustulukus= Puhaskasum/ Müük= 0,05 (2011: 0,05)

Likviidsuskordaja= Käibevarad/ Lühiajaline võlg= 3,76 (2011: 3,84)

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	10 638	55 348	2
Nõuded ja ettemaksed	1 616 522	1 361 794	3; 4
Varud	0	389	
Kokku käibevara	1 627 160	1 417 531	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	29 070	24 414	5
Immateriaalne põhivara	9 424	1 574	6
Kokku põhivara	38 494	25 988	
Kokku varad	1 665 654	1 443 519	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	432 428	369 273	4; 8
Kokku lühiajalised kohustused	432 428	369 273	
Kokku kohustused	432 428	369 273	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	22 369	22 369	10
Kohustuslik reservkapital	2 237	2 237	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	1 049 640	891 288	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	158 980	158 352	
Kokku omakapital	1 233 226	1 074 246	
Kokku kohustused ja omakapital	1 665 654	1 443 519	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Müügitulu	3 337 448	3 154 274	11; 15
Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	-2 643 868	-2 485 529	12; 14
Brutokasum (-kahjum)	693 580	668 745	
Üldhalduskulud	-534 658	-510 369	13
Muud ärikulud	0	-150	
Ärikasum (kahjum)	158 922	158 226	
Finantstulud ja -kulud	58	126	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	158 980	158 352	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	158 980	158 352	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	158 922	158 226	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	12 108	13 929	5; 6
Kokku korrigeerimised	12 108	13 929	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-254 339	-229 099	3
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	63 155	7 452	8
Kokku rahavood äritegevusest	-20 154	-49 492	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-24 614	-4 204	5; 6
Laekunud intressid	58	126	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-24 556	-4 078	
Kokku rahavood	-44 710	-53 570	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	55 348	108 918	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-44 710	-53 570	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	10 638	55 348	2

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2010	22 369	2 237	891 288	915 894
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	0	158 352	158 352
31.12.2011	22 369	2 237	1 049 640	1 074 246
Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	0	158 980	158 980
31.12.2012	22 369	2 237	1 208 620	1 233 226

Täpsem informatsioon osakapitali ja muude omakapitali kirjete kohta on toodud lisas 10.

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Berlin- Chemie Menarini Eesti 2012. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Finantsvarad

Ettevõtte on järgmised finantsvarad: raha ja ekvivalendid (vt. ka arvestuspõhimõte Raha), nõuded ostjate vastu (vt. ka arvestuspõhimõte Nõuded ja ettemaksed) ja muud nõuded.

Finantsvarade oste ja müüke kajastatakse tehingupäeval.

Raha ja raha ekvivalendid, nõuded ostjatele ja muud nõuded (viitlaekumised), kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus tagasimaksed ning võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas. Igal bilansipäeval hinnatakse, kas esineb vara väärtuse võimalikule langusele viitavate asjaolude esinemist. Juhul, kui selliseid tunnuseid esineb, hinnatakse finantsvarad alla järgnevalt:

Korrigeeritud soetusmaksumuses kajastatavad finantsvarad (näiteks nõuded) hinnatakse alla finantsvarast eeldatavasti tulevikus laekuvate maksete nüüdisväärtuseni (diskonteerituna antud finantsvara esmasel kajastamisel fikseeritud sisemise intressimääraga);

Väärtuse languse tühistamised:

Juhul, kui eelnevalt alla hinnatud korrigeeritud soetusmaksumuses kajastatavate finantsvarade väärtus järgnevatel perioodidel taas tõuseb, tühistatakse varasem allahindlus kuni summani, mis on madalam (1) finantsvarast eeldatavasti tulevikus laekuvate maksete nüüdisväärtusest ja (2) bilansilisest jääkväärtusest korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil juhul, kui allahindlust ei oleks eelnevalt toimunud. Allahindluste tühistamisi kajastatakse kasumiaruandes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes arvelduskontode jääke ning kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutadeks on loetud kõik teised valuutad peale arvestusvaluuta; emattevõtte ja Eestis asuvate tütarettevõtete arvestusvaluuta on euro.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja -kohustused (rahas tasutavad nõuded), hinnatakse bilansipäeval ümber arvestusvaluutasse bilansipäeval kehtivate Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel. Ümberhindamise tulemusena tekkinud kursikasumid ja -kahjumid esitatakse aruandeperioodi kasumiaruandes.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus tagasimaksed ning vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete allahindlust kajastatakse, kui esineb objektiivseid tõendeid selle kohta, et kõik nõuete summad ei laeku vastavalt nõuete esialgsetele lepingutingimustele. Asjaoludeks, mis viitavad võimalikule nõuete väärtuse langusele, on võlgniku pankrot või olulised finantsraskused ning maksetähtaegadest mittekinnipidamine. Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust (st. vajadust allahindluseks) hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdisväärtusest. Selliste nõuete puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otseselt teada, et nende väärtus oleks langenud, hinnatakse väärtuse langust kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Ebatõenäoliselt laekuvate nõuete allahindlussumma on

vahe nende nõuete bilansilise väärtuse ja tulevaste rahavoogude nüüdisväärtuse vahel, kasutades sisemise intressimäära meetodit. Nõuete bilansilist väärtust vähendatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete allahindlussumma võrra ning kahjum allahindlusest kajastatakse kasumiaruandes üldhalduskuluna. Kui nõue loetakse lootusetuks, kantakse nõue ja tema allahindlus bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Varud

Varud võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostukulutustest, tootmiskulutustest ja muudest kulutustest, mis on vajalikud varude viimiseks nende olemasolevasse asukohta ja seisundisse.

Varude kuluks kandmisel kasutatakse FIFO meetodit.

Varud hinnatakse bilansis lähtudes sellest, mis on madalam, kas soetusmaksumus või neto realiseerimisväärtus. Neto realiseerimisväärtus leitakse, arvates tavapärases äritegevuses kasutatavast hinnangulisest müügihinnast maha hinnangulised kulutused, mis on vajalikud toote müügilmidusse viimiseks ja müügi sooritamiseks.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 400 eurot. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 400 euro kantakse kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Materiaalse põhivara objektile tehtud hilisemad väljaminekud kajastatakse põhivarana, kui on tõenäoline, et ettevõtte saab varaobjektiga seotud tulevast majanduslikku kasu ning varaobjekti soetusmaksumust saab usaldusväärselt mõõta. Muid hooldus- ja remondikuludid kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa.

Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena ning määratakse vastavalt nende kasulikule elueale eraldi amortisatsiooninormid.

Amortisatsioonimäärade vahemikud on materiaalse põhivara gruppidele järgmised:

- Muu inventar ja IT seadmed 20%

Amortisatsiooni arvestamist alustatakse hetkest, mil vara on kasutatav vastavalt juhtkonna poolt plaanitud eesmärgil ning lõpetatakse kui lõppväärtus ületab bilansilist jääkmaksumust, vara lõpliku eemaldamiseni kasutusest või ümberklassifitseerimisel "müügiototel põhivaraks". Igal bilansipäeval hinnatakse kasutatavate amortisatsioonimäärade, amortisatsioonimeetodi ning lõppväärtuse põhjendatust.

Juhul kui põhivara kaetav väärtus (s.o kõrgem kahest järgnevast näitajast: vara õiglane väärtus (miinus müügilkulutused) või vara kasutusväärtus) on väiksem tema bilansilisest jääkmaksumusest, on materiaalse põhivara objektid alla hinnatud nende kaetavale väärtusele.

Materiaalse põhivara kajastamine lõpetatakse vara võõrandamise korral või olukorras, kus vara kasutamisest või müügist ei eeldata enam majanduslikku kasu. Kasum või kahjum, mis on tekkinud materiaalse põhivara kajastamise lõpetamisest, kajastatakse kasumiaruandes muude äritulude või muude ärikulude real.

Immateriaalset vara (tarkvara) kajastatakse bilansis siis, kui vara on ettevõtte poolt kontrollitav, tema kasutamisest saadakse tulevikus majanduslikku kasu ning vara soetusmaksumus on usaldusväärselt mõõdetav. Omandatud immateriaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Arvele võtmise järel kajastatakse immateriaalset vara selle soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Immateriaalne põhivara jagatakse määratud kasuliku elueaga varaks ja määramata kasuliku elueaga varaks.

Määratud kasuliku elueaga immateriaalset vara amortiseeritakse lineaarsel meetodil, lähtudes vara eeldatavast kasulikust elueast. Igal bilansipäeval hinnatakse vara amortisatsiooniperioodide ning -meetodi põhjendatust. Amortisatsioonimäärade vahemikud on immateriaalse põhivara gruppidele järgmised:

- Tarkvara ja muu immateriaalne põhivara 20%

Määratud elueaga varade puhul hinnatakse vara väärtuse langust, kui on ilmnunud asjaolusid, mis viitavad võimalikule väärtuse langusele.

Tarkvara

Immateriaalse varana kajastatakse ostetud arvutitarkvara, mis ei ole seonduva riistvara lahutamatu osa. Arvutitarkvara arenduskulud kajastatakse immateriaalse varana, kui need on otseselt seotud selliste tarkvaraobjektide arendamisega, mis on eristatavad, kontserni poolt kontrollitavad ning mille kasutamisest saadakse tulevast majanduslikku kasu pikema aja kui ühe aasta jooksul. Kapitaliseeritavad arvutitarkvara arenduskulud hõlmavad tööjõukulusi ning muid arendamisega otseselt seotud kulutusi. Arvutitarkvara jooksva hooldusega seotud kulud kajastatakse kasumiaruandes kuludena. Arvutitarkvara kulud amortiseeritakse hinnangulise kasuliku eluea jooksul, mille pikkus on kuni 5 aastat.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 400 eurot.

Rendid

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule.

Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, viitvõlad ning muud lühiajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või kontsernil pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva.

Maksustamine

Eestis kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis ettevõtte aruandeaasta kasumit. Tulumaksu makstakse dividendidelt, erisoodustustelt, kingitustelt, annetustelt, vastuvõtukuludelt, ettevõtlusega mitteseotud väljamaksetelt ning siirdehinna korrigeerimistelt. Alates 1.01.2008 on dividendidena jaotatud kasumi maksumääraks 21/79 väljamakstavalt netosummalt. Teatud tingimustel on võimalik saadud dividende jaotada edasi ilma täiendava tulumaksukuluta. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kohustusena ja kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse. Tulumaksu tasumise kohustus tekib dividendide väljamaksele järgneva kuu 10. kuupäeval.

Maksustamissüsteemi omapärast lähtuvalt ei teki Eestis registreeritud ettevõtete erinevusi vara maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel ning sellest tulenevalt ka edasilükkunud tulumaksunõudeid ega -kohustusi. Bilansis ei kajastata tingimuslikku tulumaksukohustust, mis tekiks jaotamata kasumist dividendide väljamaksmisel. Maksimaalne tulumaksukohustus, mis kaasneks jaotamata kasumi dividendidena väljamaksmisel, on esitatud aastaaruande lisades.

Tulud

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel. Ettevõtte tegevusvaldkonda kuulub ravimimüügi edendamiseiga seotud turundusteenuse osutamine konsolideerimisgruppi kuuluvatele ettevõtetele reklaamtoetuse lepingute alusel ning ravimiuuringute läbiviimise teenuse osutamine uuringuteenuse lepingute alusel. Arvete esitamine toimub perioodiliselt, tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamiseks tehtud vajalike kuludega samas perioodis.

Kohustuslik reservkapital

Vastavalt äriseadustikule on moodustatud kohustuslik reservkapital. Reservkapital moodustatakse iga-aastastest puhaskasumi eraldistest. Igal majandusaastal tuleb reservkapitali kanda vähemalt 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 aktsiakaosakapitalist.

Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha väljamakseid osanikele.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Arvelduskontod	10 638	55 348
Kokku raha	10 638	55 348

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	63 246	63 246	0	0	4
Ettemaksed	17 828	17 828	0	0	
Tulevaste perioodide kulud	15 704	15 704	0	0	
Muud makstud ettemaksed	2 124	2 124	0	0	
Nõuded seotud osapoolte vastu	1 535 448	1 535 448	0	0	15
Kokku nõuded ja ettemaksed	1 616 522	1 616 522	0	0	

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	62 986	62 986	0	0	4
Muud nõuded	18	18	0	0	
Viitlaekumised	18	18	0	0	
Ettemaksed	39 549	39 549	0	0	
Tulevaste perioodide kulud	37 481	37 481	0	0	
Muud makstud ettemaksed	2 068	2 068	0	0	
Nõuded seotud osapoolte vastu	1 259 241	1 259 241	0	0	15
Kokku nõuded ja ettemaksed	1 361 794	1 361 794	0	0	

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2012		31.12.2011	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	26 970	0	39 565	0
Üksikisiku tulumaks	0	12 244	0	10 603
Erisoodustuse tulumaks	0	6 068	0	10 704
Sotsiaalmaks	0	24 637	0	22 445
Kohustuslik kogumispension	0	1 091	0	750
Töötuskindlustusmaksed	0	2 395	0	2 079
Intress	0	0	12	0
Ettemaksukonto jääk	36 276		23 409	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	63 246	46 435	62 986	46 581

Lisainformatsiooni maksude ettemaksete ja maksuvõlgade kohta on toodud lisades 3 ja 8.

Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

			Kokku
	Muu materiaalne põhivara	Lõpetamata projektid ja ettemaksed	
31.12.2010			
Soetusmaksumus	94 540	1 675	96 215
Akumuleeritud kulum	-60 517	0	-60 517
Jääkmaksumus	34 023	1 675	35 698
Ostud ja parendused	3 953	0	3 953
Muud ostud ja parendused	3 953	0	3 953
Amortisatsioonikulu	-13 562	0	-13 562
Ümberklassifitseerimised	0	-1 675	-1 675
Ümberklassifitseerimine ettemaksetest	0	-1 675	-1 675
31.12.2011			
Soetusmaksumus	98 493	0	98 493
Akumuleeritud kulum	-74 079	0	-74 079
Jääkmaksumus	24 414	0	24 414
Ostud ja parendused	15 518	0	15 518
Amortisatsioonikulu	-10 862	0	-10 862
Muud muutused	0	0	0
31.12.2012			
Soetusmaksumus	91 224	0	91 224
Akumuleeritud kulum	-62 154	0	-62 154
Jääkmaksumus	29 070	0	29 070

2012. a. kanti maha põhivara soetusmaksumuses 22 787 eurot (2011: 0). Maha kantud põhivaradelt arvestatud amortisatsiooni kokku 22 787 eurot (2011: 0). Maha kantud põhivara jääkmaksumus 0 eurot (2011: 0).

Lisa 6 Immateriaalne põhivara

(eurodes)

	Arvutitarkvara	Kokku
31.12.2010		
Soetusmaksumus	632	632
Akumuleeritud kulum	-617	-617
Jääkmaksumus	15	15
Ostud ja parendused	1 926	1 926
Amortisatsioonikulu	-367	-367
31.12.2011		
Soetusmaksumus	2 558	2 558
Akumuleeritud kulum	-984	-984
Jääkmaksumus	1 574	1 574
Ostud ja parendused	9 096	9 096
Amortisatsioonikulu	-1 246	-1 246
31.12.2012		
Soetusmaksumus	11 654	11 654
Akumuleeritud kulum	-2 230	-2 230
Jääkmaksumus	9 424	9 424

Lisa 7 Kasutusrent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	2012	2011
Kasutusrendikulu	125 175	133 862
Järgmiste perioodide kasutusrendikulu mittekatkestatavatest lepingutest		
	31.12.2012	31.12.2011
12 kuu jooksul	88 441	38 605
1-5 aasta jooksul	209 412	49 719

Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	119 556	119 556	0	0	
Võlad töövõtjatele	209 207	209 207	0	0	
Maksuvõlad	46 435	46 435	0	0	4
Muud võlad	18 460	18 460	0	0	
Muud viitvõlad	18 460	18 460	0	0	
Võlad seotud osapooltele	37 796	37 796	0	0	15
Viitvõlad	974	974	0	0	
Kokku võlad ja ettemaksed	432 428	432 428	0	0	

	31.12.2011	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	74 412	74 412	0	0	
Võlad töövõtjatele	205 396	205 396	0	0	
Maksuvõlad	46 581	46 581	0	0	4
Muud võlad	12 131	12 131	0	0	
Muud viitvõlad	12 131	12 131	0	0	
Võlad seotud osapooltele	30 753	30 753	0	0	15
Kokku võlad ja ettemaksed	369 273	369 273	0	0	

Lisa 9 Tingimuslikud kohustused ja varad

(eurodes)

Võimalikud maksurevisionist tulenevad kohustused.

Maksuhalduril on õigus kontrollida ettevõtte maksuarvestust kuni 6 aasta jooksul maksudeklaratsiooni esitamise tähtajast ning vigade tuvastamisel määrata täiendav maksusumma, intressid ning trahvi.

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei esine asjaolusid, mille tulemusena võiks maksuhaldur määrata ettevõttele olulise täiendava maksusumma.

Lisa 10 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2012	31.12.2011
Osakapital	22 369	22 369
Osade arv (tk)	1	1
Ettevõtte jaotamata kasum (arvestades põhikirja alusel määratud reservkapitali suurus 1/10 osakapitalist ja seaduses ette nähtud kohustust kanda 1/20 aruandeaasta puhaskasumist kohustuslikku reservkapitali, kuni põhikirjas ettenähtud reservkapitali moodustumiseni) seisuga 31. detsember 2012 moodustas 1 208 620 (31. detsember 2011: 1 049 639) eurot. Dividendide väljamaksmisel omanikele kaasneb tulumaksukulu 21/79 netodividendina väljamakstavalt summalt. Seega on bilansipäeva seisuga eksisteerinud jaotamata kasumist omanikele võimalik dividendidena välja maksta 954 810 eurot (31. detsembril 2011: 829 215 eurot) ning dividendide väljamaksmisega kaasneks dividendide tulumaks summas 253 810 eurot (31. detsembril 2011: 220 424 eurot).		

Lisa 11 Müügitulu

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes			
Müük Euroopa Liidu riikidele			
Leedu	3 327 300	3 148 000	15
Saksamaa	10 148	6 274	15
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	3 337 448	3 154 274	
Kokku müügitulu	3 337 448	3 154 274	
Müügitulu tegevusalade lõikes			
Reklaami vahendamine meedias	3 327 300	3 148 000	
Edasimüüdnud kulud	10 148	6 274	
Kokku müügitulu	3 337 448	3 154 274	

Lisa 12 Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Tööjõukulud	1 193 189	1 162 255	14
Toodete seminarid ja presentatsioonid	564 344	534 741	
Reklaammaterjali kulud	294 455	248 290	
Toodete tele- ja raadioreklaami kulud	254 339	238 016	
Toodete väljapanekute kulud	217 456	207 360	
Toodete printreklaami kulud	82 705	50 385	
Turu- ja kliinilisteuringute kulud	30 139	38 242	
Erialaseltside liikmemaksud	7 241	6 240	
Kokku müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	2 643 868	2 485 529	

Lisa 13 Üldhalduskulud

(eurodes)

	2012	2011
Üür ja rent	27 567	26 071
Transpordikulud	192 151	213 816
Mitmesugused bürookulud	30 872	20 002
Lähetuskulud	56 763	49 208
Koolituskulud	31 102	18 620
Riiklikud ja kohalikud maksud	72 477	74 546
Amortisatsioonikulu	12 108	13 929
Muud	83 296	61 684
Sidekulud	28 322	32 493
Kokku üldhalduskulud	534 658	510 369

Lisa 14 Tööjõukulud

(eurodes)

	2012	2011	Lisa nr
Palgakulu	889 175	866 103	
Sotsiaalmaksud	304 014	296 152	
Kokku tööjõukulud	1 193 189	1 162 255	12
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	30	30	

Lisa 15 Seotud osapooled

(eurodes)

Aruandekohustuslase emaettevõtja nimetus	UAB Berlin- Chemie Menarini Baltic
Riik, kus aruandekohustuslase emaettevõtja on registreeritud	Leedu
Kontserni nimetus, millesse kuulub emaettevõtja	Berlin- Chemie
Riik, kus kontserni emaettevõtja on registreeritud	Saksamaa

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2012		31.12.2011	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Emaettevõtja	1 525 300	903	1 252 634	1 096
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	10 148	36 893	6 607	29 657

2012	Ostud	Müügid
Emaettevõtja	3 667	3 327 300
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	67 174	10 148

2011	Ostud	Müügid
Emaettevõtja	2 035	3 148 000
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	41 496	6 274

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2012	2011
Arvestatud tasu	113 856	108 566

Informatsioon nõuete ja kohustuste kohta seotud osapoolte vastu on toodud lisades 3 ja 8.

OÜ Berlin- Chemie Menarini Eesti aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

omanikke (emaettevõtte ning emaettevõtet kontrollivad või selle üle olulist mõju omavad isikud;

teisi samasse konsolideerimisgruppi kuuluvaid ettevõtteid (s.h emaettevõtte teised tütarettevõtted);

tegev- ja kõrgemat juhtkonda;

eespool loetletud isikute lähedasi pereliikmeid ja nende poolt kontrollitavaid või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.

Ettevõtte ostu- ja müügitehingud seotud osapooltega on teostatud Berlin- Chemie Menarini kontserni siirdehindades.

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ei sisalda sotsiaalmaksu. Tulenevalt juhatuse liikmete ja omaniku vahel sõlmitud lepingutest on ettevõttel kohustus juhatuse liikmete lepingute lõppemisel või lõpetamisel tasuda hüvitist 78 736 euro (2011. a. 74 802) suuruses summas. Seotud osapoolte vastu olevate nõuete osas ei ole 2012. a. nii nagu ka 2011. a. moodustatud allahindluseid.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 16.04.2013

Osaühing Berlin-Chemie Menarini Eesti (registrikood: 11100035) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KRISTI REIMANN	Juhatuse liige	16.04.2013

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

OÜ Berlin-Chemie Menarini Eesti osanikule

Oleme auditeerinud kaasnevat OÜ Berlin-Chemie Menarini Eesti (ettevõtte) raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31. detsember 2012, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta ning lisasid, mis sisaldavad aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ja muud selgitavat informatsiooni.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhatus vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, nagu juhatus peab vajalikuks, et võimaldada kas pettusest või veast tulenevate oluliste väärkajastamisteta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada auditi põhjal arvamus raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega. Need standardid nõuavad, et me oleme vastavuses eetikanõuetega ning et me planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindlustunnet, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi väärkajastamisi.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arv näitajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali kogumiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Nende protseduuride hulk ja sisu sõltuvad audiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Asjakohaste auditi protseduuride kavandamiseks võtab audiitor nende riskihinnangute tegemisel arvesse raamatupidamise aastaaruande koostamiseks ja õiglaseks esitamiseks juurutatud sisekontrollisüsteemi, kuid mitte selleks, et avaldada arvamust sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab ka kasutatud arvestuspõhimõtete asjakohasuse, juhatuse poolt tehtud raamatupidamislike hinnangute põhjendatuse ja raamatupidamise aastaaruande üldise esituslaadi hindamist.

Usume, et kogutud auditi tõendusmaterjal on piisav ja asjakohane meie arvamuse avaldamiseks.

Arvamus

Meie arvates kajastab raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt ettevõtte finantsseisundit seisuga 31. detsember 2012 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

Tiit Raimla
Vandeaudiitor, litsents nr 287

Janno Hermanson
Vandeaudiitor, litsents nr 570

AS PricewaterhouseCoopers
Tegevusluba nr 6
Pärnu mnt 15, 10141 Tallinn

16. aprill 2013

Audiitorite digitaalallkirjad

Osaühing Berlin-Chemie Menarini Eesti (registrikood: 11100035) 01.01.2012 - 31.12.2012 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
TIIT RAIMLA	Vandeaudiitor	16.04.2013
JANNO HERMANSON	Vandeaudiitor	16.04.2013

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2012
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	1 049 640
Aruandeaasta kasum (kahjum)	158 980
Kokku	1 208 620
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	1 208 620
Kokku	1 208 620

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Reklaami vahendamine meedias	73121	3327300	99.70%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Aktsiaselts BERLIN CHEMIE MENARINI BALTIC		Vilnius, Leedu	22369 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6675001
Faks	+372 6675002
E-posti aadress	ee@berlin-chemie.com
Veebilehe aadress	www.berlin-chemie.com